

**BG**

**BG**

**BG**



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 26.11.2008  
COM(2008) 827 окончателен

2005/0240 (COD)

### **СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА**

**в съответствие с член 251, параграф 2, трета алинея, буква в) от Договора за ЕО  
относно внесените изменения от страна на Европейския парламент  
в общата позиция на Съвета по отношение на  
Предложение за**

### **ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**за определяне на основните принципи при разследването на произшествия в  
областта на морския транспорт**

**ЗА ИЗМЕНЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕТО НА КОМИСИЯТА  
съгласно член 250, параграф 2 от Договора за ЕО**

**СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА**

**в съответствие с член 251, параграф 2, трета алинея, буква в) от Договора за ЕО  
относно внесените изменения от страна на Европейския парламент  
в общата позиция на Съвета по отношение на  
Предложение за**

**ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**за определяне на основните принципи при разследването на произшествия в  
областта на морския транспорт**

**(текст от значение за ЕИП)**

**1. ВЪВЕДЕНИЕ**

В член 251, параграф 2, трета алинея, буква в) от Договора за ЕО се постановява, че Комисията представя становище по измененията, предложени от Европейския парламент на второ четене. Комисията излага по-долу своето становище относно измененията, предложени от Парламента.

**2. ХРОНОЛОГИЯ**

Дата на предаване на предложението на Европейския парламент и на Съвета [COM(2005) 590 окончателен – С6-0226/2008--2005/0240(COD)]	13.12.2006 г.
Дата на становището на Европейския икономически и социален комитет	13.9.2006 г.
Дата на становището на Комитета на регионите	15.6.2006 г.
Дата на становището на Европейския парламент на първо четене	25.4.2007 г.
Дата на приемане на общата позиция	6.6.2008 г.
Дата на становището на Европейския парламент на второ четене	24.9.2008 г.

**3. ЦЕЛ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО**

Предвид на това, че за предотвратяване на бъдещи произшествия, е важно да се познават причините за морските катастрофи, предложението цели да насърчи задължението след сериозни морски произшествия да се водят редовни разследвания съобразно хармонизирани и висококачествени стандарти.

Предложението следователно задължава държавите-членки в качеството им на държава на флага, крайбрежна държава или държава, чиито важни интереси са засегнати, да

извършват разследвания в случаите на сериозни или много сериозни морски произшествия.

В случай на други произшествия или инциденти предложението предвижда задължение за разглеждане, за да се прецени възможността за извършване на разследване.

При тези разследвания, чиято единствена цел е да се определят причините за произшествията, както и съответните действия за отстраняването им, а не да се определи отговорността, следва да се използва методика, която ще бъде определена съгласно процедурата на комитология.

Предложението предвижда също, че разследванията следва да се провеждат от постоянни и независими органи, разполагащи със съответните ресурси и чиито разследващи служители ще разполагат с необходимите правомощия за успешното приключване на своята мисия.

Следва да бъде посочена една държава, която да носи основната отговорност за разследването, но то следва да се провежда в сътрудничество с всички други заинтересовани държави-членки и за тази цел е предвидена рамка за постоянно сътрудничество. Тази рамка следва също да бъде допълнена от система за ранно предупреждение и от общностна база данни за морските произшествия, която ще се управлява от Европейската агенция за морска сигурност.

В допълнение се гарантира обратна връзка чрез задължението да се публикува доклад, представен в съответствие с определени минимални изисквания, и съдържащ, ако е необходимо, препоръки в областта на сигурността, които да бъдат взети под внимание от съответните органи.

#### **4. СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ИЗМЕНЕНИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ**

##### **4.1. Изменения, приети от Комисията**

Комисията може да приеме изменения № 1, 2, 5, 6 и 16.

##### **4.2. Изменения, приети частично от Комисията**

Комисията може да приеме изменение № 11, но единствено по отношение на аспектите, свързани с регистрацията и контрола. За сметка на това останалата част на изменението по отношение на правомощията на EMSA, които са предмет на специфичен регламент, не е приемлива.

Изменение № 21 също е приемливо, доколкото засяга първия параграф на член 8.1 от общата позиция, но не е приемливо по отношение на втория параграф, чиято формулировка относно въпроса за независимостта е по-ясна в общата позиция, отколкото предложеното изменение.

Изменение № 32 е приемливо, доколкото въвежда позоваване на резултатите от проведените разследвания, но е неприемливо по отношение на правомощията на EMSA, които са предмет на специфичен регламент.

#### **4.3. Изменения, приети по принцип от Комисията**

Изменение № 4 може да бъде прието, но при условие, че бъде преформулирано, за да стане ясно, че именно съответните поуки, които могат да бъдат извлечени от разследванията, следва да се вземат под внимание при преразглеждане на методиката на разследване.

Изменение № 15 също е приемливо, но при условие, че се уточни, че методиката на разследване не се обогатява със заключенията от разследванията, а единствено с поуките, които могат да бъдат извлечени при провеждането на тези разследвания.

Изменение № 24 е приемливо, ако бъде преформулирано, така че да се отнася за бързите предупреждения, предвидени в член 16 от общата позиция.

Изменение № 29 също е приемливо, ако бъде преформулирано, така че да уточнява, че докладът от разследването, включително заключенията и евентуалните препоръки в него, ще бъде направен публично достояние и по-специално в морския сектор.

Изменение № 34 също е приемливо при условие, че не се отнася за целите на Съюза, а единствено за тези на директивата.

#### **4.4. Изменения, отхвърлени от Комисията**

Изменения № 3, 7, 8, 9, 10, 13, 14, 17, 20 целят да въведат повторно сигналите за бедствие в приложното поле на директивата и да направят разследванията задължителни не само в случаите на много сериозни, но и на сериозни произшествия. Тези изменения все пак увеличават значително обема на работа на разследващите органи, които следва да могат да се концентрират единствено върху произшествията, от които могат да бъдат извлечени поуки с оглед предотвратяването на бъдещи катастрофи.

Изменения № 12, 21, 22, 23, 25 целят да осигурят стриктно разделяне на разследванията, свързани със сигурността, и другите, по-специално наказателните разследвания. По този начин те поставят под въпрос баланса, получен с цената на дълги обсъждания в Съвета, между независимостта на разследванията, свързани със сигурността, и прерогативите, възложени от много държави-членки на техните наказателни съдии. Във всеки случай в рамките на директива към „първия стълб“ е невъзможно да се предвидят разпоредби, ограничаващи прерогативите на наказателните съдии. Следователно в рамките на директивата е невъзможно строгото разделяне на двете разследвания.

Изменения № 18, 19, 20 въвеждат в директивата механизъм, който включва Комисията и цели в случай на конфликт между разследващи органи определянето на една държава-членка като водеща страна за провеждане на разследване. Дори и ако предложението на Комисията, възприето по този въпрос от общата позиция, цели да избегне в рамките на възможното провеждането на паралелни разследвания, не е реалистично да се желае те да бъдат напълно забранени и прилагането на механизъм, който предоставя на Комисията ролята на арбитър в случай на различия по този въпрос между държави-членки, би било много деликатно в политическо отношение.

Изменения 26 и 27 целят да заменят буква з) от общата позиция с формулировката в текста, предложен от Комисията, която все пак е по-малко ясна по този въпрос.

Изменение № 28 цели да причисли сериозните произшествия към случаите, в които разследващият орган ще трябва задължително да представи пълен доклад, при все че в определени случаи, ако няма поуки, които да бъдат извлечени от разследването, би било оправдано да се представи само опростен доклад.

Изменение № 30 цели да даде на Комисията възможността да въвежда принципни изменения в докладите от разследванията, при все че за съдържанието им трябва да носят отговорност единствено разследващите органи.

Изменение № 31 задължава Комисията да изготвя на всеки 3 години доклад за прилагането на директивата, при все че ползата от такова задължение не е демонстрирана по никакъв начин.

Изменение № 33 цели да създаде задължение за държавите-членки да прилагат разпоредбите в насоките на ММО относно справедливото отношение към моряците при разследването след произшествие. Тези насоки съдържат многобройни разпоредби, свързани с наказателната процедура (или гражданска такава), и следователно е невъзможно да бъдат направени задължителни в рамките на директива към „първия стълб“.

## **5. ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

По силата на член 250, параграф 2 от Договора за ЕО Комисията изменя своето предложението, както е посочено по-горе.